



**РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
КОМИСИЯ ЗА  
ФИНАНСОВ НАДЗОР**

Изх. № 32-00-1532  
София 13.09.2016 г.

**НА ВНИМАНИЕТО  
НА ЛИЦАТА,  
ЖЕЛАЕЩИ ДА УЧАСТВАТ В  
ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКА**

**ОТНОСНО:** Открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Организиране и извършване на стрес тестове на застрахователите и презастрахователите в Република България”, открита с Решение № 594-ОП/17.08.2016 г. на председателя на Комисията за финансов надзор

**REGARDING:** An open procedure for public procurement award with subject: “Organization and carrying out of stress tests of the Bulgarian insurers and reinsurers”, opened with Decision № 594-ОП/17.08.2016 of the Chairman of the Financial Supervision Commission.

**УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,  
DEAR SIRs,**

На основание чл. 33 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), във връзка с постъпили запитвания по документацията за участие в горепосочената процедура за възлагане на обществена поръчка, правим следните разяснения:

Pursuant to Art. 33 of the Public Procurement Act (PPA) and in connection with submitted inquiries regarding the documentation for the participation in the abovementioned public procurement award procedure, we are making the following clarifications:

**ВЪПРОС № 1:  
QUESTION № 1:**

„Взимайки предвид сроковете за предаване на окончателните индивидуални доклади и на окончателния обобщен доклад на български и на английски език, както е посочено в документацията и в проекта на договора, моля посочете индикативно съдържание на окончателните индивидуални доклади и на окончателния обобщен доклад, които трябва да бъдат изготвени от Изпълнителя.”

„Considering the deadlines for submission of the final individual and summarized reports in Bulgarian and English as stated in the tender documentation and the draft contract, please describe the contents of the individual reports and final summarized report to be prepared by the Contractor.”

**ОТГОВОР № 1:**  
**ANSWER № 1:**

Минимално необходимото съдържание на докладите ще бъде посочено в методологията. Очаква се докладите да включват описание на проекта, процеса, методологията, допускания, финансови и пруденциални показатели на предприятията, обобщени резултати и коментари/ становище на изпълнителя. Допълнителни подробности ще бъдат включени в методологията.

The minimum elements to be part of the reports will be described in the methodology. It may be expected to include a description of the project, process, methodology and assumptions, financial and prudential figures by undertakings, aggregated results and Contractors' comments/views. Further detail will be provided in the methodology.

**ВЪПРОС № 2:**  
**QUESTION № 2:**

„Кой ще извърши изчислението на въздействието на рисковите фактори и стрес параметрите върху Балансите и Капиталовите изисквания за платежоспособност (SCRs) съгласно Платежоспособност II - застрахователите/ презастрахователите или Изпълнителят?“

„Who is responsible for the calculation of the impact of risk factors and stress parameters on SII Balance Sheets and SCRs - the insurers/reinsurers or the Contractor?“

**ОТГОВОР № 2:**  
**ANSWER № 2:**

Изпълнителят следва да създаде процедури и да използва инструменти за прилагането на методологията, за да направи преглед на входните данни, които са му предоставени, да изготви/ изчисли стрес тестовете за всяко предприятие (на въздействието на рисковите фактори и стрес параметрите) и да изготви докладите.

The Contractor is expected to establish procedures and tools to apply the methodology, to review the input data provided, to perform/calculate stress tests for each undertaking (impact of risk factors and stress parameters) and to prepare the reports.

**ВЪПРОС № 3:**  
**QUESTION № 3:**

„Документацията за обществената поръчка посочва, че стрес тестовете ще се основават както на неблагоприятни стрес сценарии на финансовия пазар (2 икономически сценария) така и на стрес тестове на застрахователи (2 застрахователни сценария). КФН ли ще дефинира точните параметри за стресовете? Какви ще бъдат сътресенията?“

„The Documentation for public procurement award procedure states that stress tests should be based on both adverse financial market stress scenarios (2 economic scenarios) and insurance stresses (2 insurance scenarios). Is the FSC the one that will define the exact parameters to be stressed? What will be the shocks?“

**ОТГОВОР № 3:**  
**ANSWER № 3:**

Рамката на стрес тестовете ще бъде определена в методологията, която ще бъде предоставена от КФН.

The stress test framework will be defined in the methodology to be provided by FSC.

**ВЪПРОС № 4:**  
**QUESTION № 4:**

„В случая на 4 отделни, независими сценария Изпълнителят ще трябва да подготви/ прегледа 4 стресирани Баланса изготвени съгласно Платежоспособност II (започвайки от коригирания Баланс, изготвен съгласно Платежоспособност II в резултат на Проекта по Прегледа на Балансите) и 4 стресирани Капиталовите изисквания за платежоспособност (SCRs) за всеки застраховател/ презастраховател. В зависимост от сложността на стрес параметрите (особено на тези свързани с техническите резерви), Изпълнителят може да се наложи да извърши значителен обем работа по валидирането на формите с входни данни. Методологията ще съдържа ли процедури за валидирането на формите с входни данни? Кой ще е отговорен за валидацията на формите с входни данни? Изпълнителят ще бъде ли задължен да преглежда съпътстващата документация за целите на валидацията на формите с входни данни (ако входните данни не са били част от Прегледа на Балансите)?”

„In case of 4 different independent scenarios we will have to prepare/review 4 stressed S2 Balance sheets (starting from adjusted S2 BS as result of the BSR project) and 4 stressed SCRs for each insurer/reinsurer. Depending on the complexity of stress parameters (especially the ones related to technical provisions), The Contractor might be required to employ a significant amount of work to validate the data from the templates. Will the methodology contain procedures for data templates validation? Who is responsible for data templates validation? Is the Contractor required to review supporting documentation for the purpose of templates validation (if the input data was not part of the balance sheet review)?”

**ОТГОВОР № 4:**  
**ANSWER № 4:**

Изпълнителят е отговорен за валидирането на данните.  
The Contractor shall be responsible for the data validation.

*Заличено на основание чл. 2 ЗЗЛД*  
*С уважение,*  
**КАРИНА КАРАИВАНОВА**  
*Председател на Комисията за финансов надзор*